

Роль синтаксических стилистических приёмов в личном письме



Риторический вопрос

Kindly inform the Church of England they have loused up the most beautiful prose ever written, whoever told them to tinker with the Vulgate Latin?

Would you believe it arrived on my birthday?

It's a funny sensation, isn't it?

Did you ever hear of Michael Angelo?

Ответ не требуется, но требуется реакция.

Возможно, не в ответе на письмо, но отправитель определённо рассчитывает на эмоциональный отклик, передачу собственного настроения, когда получатель будет читать.



Инверсия

I do hope you don't mind
my writing.

Here I am again to thank
you most gratefully for our
share in the wonderful
parcels

Here I am!

There it goes!

Looking back
dispassionately after a
period of time, I will say
that punishment was
merited...

Инверсия довольно часто используется для демонстрации неформальности в общении, того, что собеседникам нет необходимости соблюдать строгие рамки, словно они чужие люди, и их разговор носит чисто деловой характер.



Эллипсис

About the book of love
poems, now and then we
do get such a volume as
you describe.

Congratulations on
Churchill & Co., hope he
loosens up your rations a
little.

Meant to write you the day
the Angler arrived...

Lights out.

Dinner bell. Goodbye.

The poor box.

Such a lot of troubles!

Намеренное опускание
каких-либо членов
предложения, легко
восстанавливаемых, без
которых общий смысл не
теряется, являет стремление
к лаконичности и
содержательности личных
писем.

